****

**قسم اللغة السريانيّة**

**كلّيّة التربية**

**جامعة صلاح الدين**

**المادّة: مورفولوجي**

**كتاب المنهج: السنة الثانية – الفصل الثاني**

**د. سامر صوريشو يوحنّا**

**السنة الاكاديميّة: 2023-2024**

**پەرتووکی کۆرس**

**Course Book**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| مورفولوجي | | **1. ناوى كۆرس** |
| سامر صوريشو يوحنا | | **2. ناوى مامۆستاى بەر پرس** |
| اللغة السريانيّة/كلّيّة التربية | | **3. بەش/ کۆلێژ** |
| الايميل: [samer.yohanna@su.edu.krd](mailto:samer.yohanna@su.edu.krd)  رقم الموبايل: 07515148424 | | **4. پەیوەندی** |
| نظري: 2  عملي: 2 | | **5. یەکەى خوێندن (بە سەعات) لە هەفتەیەک** |
| ساعتان | | **6. ژمارەی کارکردن** |
|  | | **7. کۆدی کۆرس** |
| د. سامر صوريشو يوحنّا حاصل على بكالوريوس ترجمة من الجامعة المستنصريّة-كلّيّة الآداب/قسم الترجمة – بغداد (2005)، وبكالوريوس لاهوت من كلّيّة بابل للفلسفة واللاهوت – بغداد، وهذه الكلّيّة تصدر شهاداتها من الجامعة الأوربانيانيّة في روما (2006). حاصل على ليسانس في دراسات الشرق الأدنى القديم من المعهد الحبري الكتابي *Biblico* من كلّيّة دراسات الشرق الأدنى القديم *Orientalistica* – روما (2011)، ودبلوم في دراسات ما بعد التخصص في علم المكتبات *Biblioteconomia* من مدرسة المكتبة الفاتيكانيّة – حاضرة دولة الفاتيكان (2013)، وحاز على شهادة الدكتوراه بتقدير الامتياز مع مرتبة الشرف *Summa cum Laude* سنة (2014) في فلسفة دراسات الشرق الأدنى القديم من ذات الكلّيّة، عنوان الاطروحة: (إنجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة، نصٌ نقدي مستمد من أقدم المخطوطات).  - شارك في مؤتمر اللغة السريانيّة الحادي عشر "*Symposium Syriacum XI*" المنعقد في مالطا للفترة من 16 الى 18 تموز 2012 والقى بحثاً عن أهمية المخطوط الكلداني رقم 25 في تأسيس النص النقدي لانجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة بعنوان: (*Between Two Millennia: Assessing the Syriac Harklean Tetra-Euangelion Manuscript C 25 from the Depository of the “Chaldean Antonian Order of St. Hormizd-Iraq”*).  - حازت أطروحة الدكتوراه التي ناقشها على موافقة السلسلة العلميّة "*Biblica et Orientalia*" ونشرتها كاملة ضمن سلسلتها لتحمل الرقم 52 في مستهل العام 2015، وتحمل العنوان الآتي: إنجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة، نصٌ نقدي مستمد من أقدم المخطوطات "The Gospel of Mark in the Syriac Harklean Version, *An Edition Based upon the Earliest Witness*".  - عيّن بتاريخ 7 شباط 2015 عميداً بالوكالة لكلّيّة بابل للفلسفة واللاهوت في عنكاوة - أربيل. تنحى عن منصبه بتاريخ 1 كانون الاول 2016، لكنّه لايزال بتقديم المحاضرات بنفس الكلّيّة.  - هو أحد اعضاء اللجنة الخماسية التي انبثق عنها قسم اللغة السريانيّة في كلّيّة التربية جامعة صلاح الدين، وهو استاذ زائر في نفس القسم منذ افتتاحه في العام الأكاديمي 2016-2017. | | **8. پرۆفایەلی مامۆستا** |
| لغة وأدب سرياني، لغة وآدب آرامي، مخطوطات، نقد أدبي، ساميات مقارنة، لغة عبرية، مناقشة اكاديميّة. | | **9. وشە سەرەکیەکان** |
| **10. ناوەرۆکی گشتی کۆرس:**  سيبدأ الطلبة من هذه المرحلة التمييز بين صرف اللغة والنحو والعلوم اللغوية الاخرى، ففي مادة المورفولوجي، أي الصرف، فان الطلبة سيركزون اهتماهم على جميع المفردات الصرفية وطرق التعامل مع اصغر جزء ذو معنى (المورفيم) أي الكليمة، وطرق تجذيرها وتصريفها وكل ما يتعلق باستخداماتها سواء في الاسماء او الأفعال أو الحروف. تحتوي المادة على الطرق الصرفية الاكاديمية العالمية غير التقليدية للغة السريانية. | | |
| **11. ئامانجەکانی کۆرس**  - صرف الاسماء والحالات: الاطلاق والبناء والتعريف.  - الضمائر بأنواعها وطرق اتصالها بالاسماء والافعال والحروف.  - تصريف الافعال بحسب الانماط الستة والصيغ الفعلية التي تعامل معاملة الاسم. | | |
| **12. ئەرکەکانی قوتابی**  ينبغي على الطلاب الالتزام بالحضور اليومي والمشاركة في النشاطات اليومية واكمال الواجبات البيتية، بالاضافة الى تقييمهم اليومي من خلال الامتحانات اليومية. ويتم محاسبة الطالب في حال غيابه بدون عذر مشروع او اجازة من مدرس المادة. | | |
| **13. ڕێگه‌ی وانه‌‌ ووتنه‌وه‌**  يتم الاعتماد في التدريس على عدة أشياء، منها: داتاشو، واستخدام السبورة البيضاء والمنهج الكتابي وجعله على شكل محاضرات توزع على الطلبة. اضافة الى حل التمرينات في الصف والتي اعطيت كواجب بيتي. | | |
| **14. سیستەمی هه‌ڵسه‌نگاندن**  يتم اختبار الطلبة على عدة أشكال، ثمة التقييم اليومي والذي يعتمد على الحضور والمشاركة والاختبارات اليومية. أمّا النوع الثاني فهو اختبار تحريري، سيمتحن الطالب امتحاناً شهرياً، والدرجات ستوزع كالاتي: 20 درجة شهري و 20 درجة للامتحانات اليومية و 10 للحضور والنشاطات والغيابات، و50 الباقية ستكون من حصة الامتحان النهائي. | | |
| **15. ده‌رئه‌نجامه‌کانی فێربوون**  في نهاية الكورس ينبغي ان يكون الطالب قد تعلم الاتي:  - التمييز بين الموضوعات النحوية والصرفية.  - التمييز بين الصيغ الفعلية الستة وطرائق تصريفها.  - كيفية التعامل مع الاسماء في المفرد والجمع والتأنيث والتذكير والحالات الثلاث.  - استخدام الضمائر والحاقها بالاسماء والافعال والحروف. | | |
| **16. لیستی سەرچاوە**  يتم الاعتماد على عدة مصادر اجنبية وسريانية، إذ توجد مصادر بلغات عالمية وبالاخص الانكليزية والالمانية تناولت اللغة السريانية بشكل مفصل، منها:  Classical Syriac, Takamitsu Muraoka.  Introduction to Syriac, W.M. Thackston.  Compendious Syriac Grammar, Theodor Nöldeke.  قواعد اللغة السريانية. طيمثاوس ارميا المقدسي. ت. كوثر نجيب عبدالاحد.  قواعد اللغة الارامية. ألبير أبونا. | | |
| **ناوی مامۆستای وانەبێژ** | **17. بابەتەکان** | |
| سامر صوريشو يوحنا  ساعتان | 1. الفعِل: تَصريف الفعِل بالعُموم / الأنماط الستَّة / المَبني للمجَهول : أسم المَفعُول/الفاعِل (النَعت الفعلي) 2. المَصدَر / أصناف التصريف / مُقَدِمة عن اللوائِح الإعرابيّة/الصَّرفية، الفعل الثُلاثي القياسي 3. حَذف حرف العِلة من أصل الكلمة / بغدكبث وتصريف الفعِل 4. قاعِدة تَحويل الصوت (ܹ) إلى (ܵ) وتصريف الفعِل 5. الأفعال الجَوفاء بـ ܐ / الأفعال مُعتَلة الآخر بـ ܐ / الأفعال النونية 6. الأفعال التاجيّة بـ ܐ / الأفعال التاجيّة بـ ܝ / الأفعال مُعتلّة الآخر بـ ܝ 7. الأفعال الجَوفاء بـ ܘ أو بـ ܝ / الأفعال المُضعَّفة 8. بعض الأفعال غير القياسيّة المَعروفة / الأفعال مع الضَمائِر المَفعول بِها المُلحقة | |
|  | 18. بابەتی پراکتیک (ئەگەر هەبێت) | |
|  | مشاركة الطالب في النشاطات اليومية من خلال حل التمرينات على اللوح الابيض (السبورة). | |
| **19. تاقیکردنەوەکان**  الاسئلة توضع باللغة السريانية، ولكن لتسهيل الفهم على المقابل، تترجم للعربية:  1. تحليل كامل (اعراب) للاسماء والضمائر والافعال وحرف الجر...الخ.  2. صياغة كاملة بالسريانية للاسماء والضمائر والافعال وحرف الجر...الخ.  3. اعطاء نص كامل بالسرياني ومن ثم تحديد بعض الاسماء والضمائر والافعال وحرف الجر...الخ للتحليل والترجمة. | | |
| **20. تێبینی تر** | | |
| **21. پێداچوونه‌وه‌ی هاوه‌ڵ** | | |